

PlugIn Advanced

Installation Funk

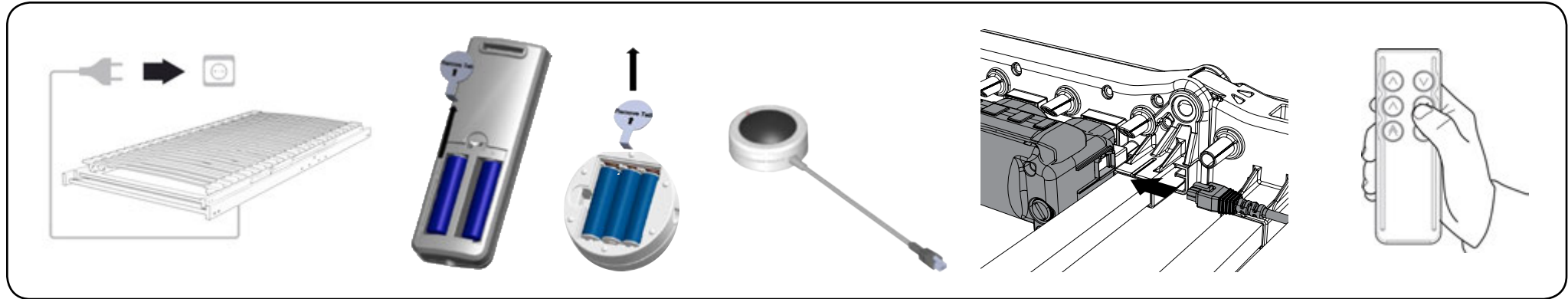
+ Funkempfänger (optional)

Installation Radio Frequency
+ radio receiver (optional)

Instalación con radio frecuencia
+ receptor por radio (opcional)

Installation radiocommandée
+ récepteur radio (en option)

Installazione radio frequenza
+ ricevitore (opzionale)



Kontakt zwischen Funkfernbedie- nung und Motoreinheiten herstellen

Schließen Sie zuerst den Netzstecker Ihres Bettsystems an, welches Sie mit dem Funksender verwenden wollen.

Entfernen Sie den Transportschutz aus den Batteriefächern des Handsenders und dem Funkempfänger durch Abziehen. Die LED im Funkempfänger blinkt kurz.

Verbinden Sie den Stecker des Funkempfängers mit der entsprechenden Buchse am Antriebsgehäuse.

Wenn Sie jetzt den mitgelieferten Handsender betätigen wird automatisch der Kontakt zwischen Handsender und dem angeschlossenen Bettsystem hergestellt.

Sollte die Inbetriebnahme nicht funktionieren, können Sie den Kontakt zwischen Fernbedienung und Motoreinheit, wie auf der folgenden Seite beschrieben, herstellen.

Sollte das Bettsystem nicht auf die Signale des Handsenders reagieren, kann es durch Drücken der Taste am Funkempfänger in die flache Liegeposition gefahren werden

Establish contact between radio remote control and motor units

First connect the mains plug of your bed system that you want to use with the radio transmitter

Remove the transport protection from the battery compartments of the hand transmitter and the radio receiver by removal. The LED in the radio recipient flashes briefly.

Connect the plug of the radio receiver to the corresponding socket at the drive housing.

If you operate the enclosed hand transmitter now, the contact between hand transmitter and connected bed system is established automatically.

If commissioning does not work, you can connect the remote control to the motor unit as described on the following page.

If the bad system cannot react to the signals of the hand transmitter, you can move it to the flat lying position by pushing the button at the radio recipient.

Establecer el contacto entre el mando a distancia y las unidades de motor

En primer lugar, conecte el enchufe del sistema de la cama en la que va a usar el mando a distancia.

Retire el material de protección del compartimiento para pilas del mando a distancia y del receptor por radio. El LED del receptor por radio parpadea brevemente.

Enchufe el receptor por radio a la toma situada en la carcasa de la unidad de accionamiento.

Una vez enchufado, al activar el transmisor manual, se establece automáticamente contacto entre el transmisor manual y el sistema de la cama conectada.

Si no se enciende, puede establecer el contacto entre el mando a distancia y la unidad de motor de la forma descrita en la página siguiente.

Si el sistema de la cama no reacciona a la señal del transmisor manual, pulse la tecla que se encuentra en el receptor por radio para poner la cama en posición horizontal.

Etablir un contact entre une télécommande radio et des unités de moteur

Commencez par brancher la fiche secteur de votre système de lit avec lequel vous souhaitez utiliser l'émetteur radio.

Retirez la protection de transport des compartiments des piles de l'émetteur manuel et du récepteur radio en tirant dessus. La LED du récepteur radio clignote brièvement.

Connectez la prise du récepteur radio à la fiche correspondante du boîtier d'entraînement.

Si vous actionnez maintenant l'émetteur manuel fourni, le contact entre l'émetteur manuel et le système de lit branché est établi automatiquement.

Si la mise en service ne fonctionne pas, vous pouvez établir le contact entre la télécommande et l'unité de moteur comme décrit à la page suivante.

Si le système de lit ne réagit pas aux signaux de l'émetteur manuel, il peut être actionné en position allongée plate en appuyant sur la touche du récepteur radio.

Stabilire il contatto tra il telecomando e le unità motore.

Collegare prima la spina di rete del sistema in dotazione che si desidera utilizzare con il radiotrasmettitore.

Rimuovere tirando la protezione per il trasporto dai vani batterie del trasmettitore portatile e dal ricevitore. Il LED nel radiorecettore lampeggia per alcuni istanti.

Collegare lo spinotto del radiorecettore alla presa specifica presente sull'alloggiamento della trasmissione.

Se a questo punto si aziona il trasmettitore portatile fornito in dotazione, il contatto tra il trasmettitore portatile e il sistema collegato.

Se l'attivazione funziona in modo corretto, è possibile stabilire il contatto tra il telecomando e l'unità motore come descritto nella pagina successiva.

Se il sistema non risponde ai segnali del trasmettitore portatile, è possibile raggiungere la posizione orizzontale piatta premo il pulsante presente sul radiorecettore.

PlugIn Advanced

Installation Funk

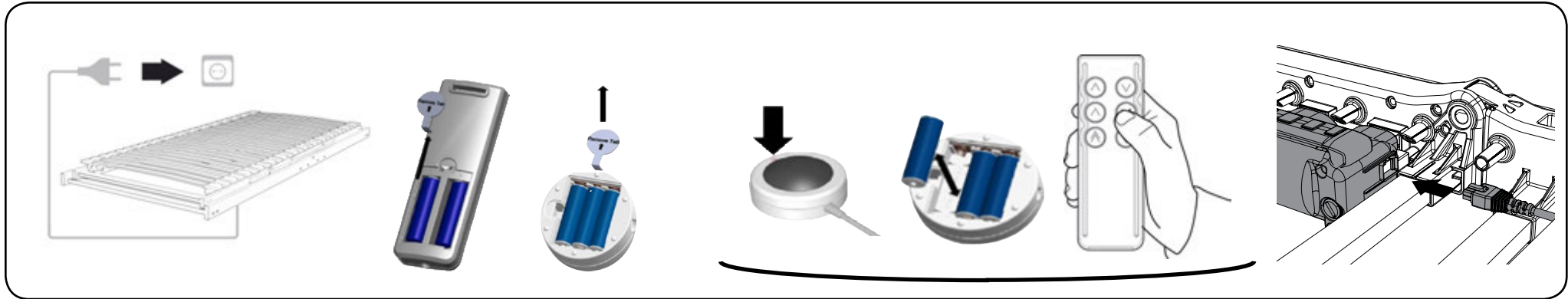
+ Funkempfänger (optional)

Installation Radio Frequency
+ radio receiver (optional)

Instalación con radio frecuencia
+ receptor por radio (opcional)

Installation radiocommandée
+ récepteur radio (en option)

Installazione radio frequenza
+ ricevitore (opzionale)



Kontakt zwischen Funkfernbedienung und 2 Bettsystemen herstellen

Schließen Sie zuerst den Netzstecker Ihres Bettsystems an, welches Sie mit dem Funksender verwenden wollen.

Entfernen Sie den Transportschutz aus den Batteriefächern des Handsenders und dem Funkempfänger durch Abziehen. Die LED im Empfänger blinkt kurz.

Halten Sie die Taste am Empfänger während der folgenden beiden Schritte gedrückt.

Entnehmen Sie nun aus dem Funkempfänger eine Batterie und legen Sie bei gedrückter Taste diese wieder ein. Die LED blinkt

Im Anschluss drücken Sie eine beliebige Taste des mitgelieferten Handsenders. Die LED leuchtet grün.

Sie können die Taste nun wieder loslassen.

Verbinden Sie den Stecker des Funkempfängers mit der entsprechenden Buchse am Antriebsgehäuse.

Wiederholen Sie die oben beschriebenen Punkte auch für das zweite Bettsystem. Benutzen Sie hierbei denselben Handsender.

Establish contact between radio remote control and motor units

First connect the mains plug of your bed system that you want to use with the radio transmitter

Remove the transport protection from the battery compartments of the hand transmitter and the radio receiver by removal. The LED in the radio recipient flashes briefly.

Keep the button at the receiver pushed during the next two steps.

Now remove a battery from the radio transmitter and insert it again with the button pushed. The LED flashes.

Afterwards, push any button of the enclosed hand transmitter. The LED lights up green.

You may now release the button again.

Connect the plug of the radio receiver to the corresponding socket at the drive housing.

If you operate the enclosed hand transmitter now, the contact between hand transmitter and connected bed system is established automatically. Repeat the above items for the second bed system as well. Use the same hand transmitter for this.

Establecer el contacto entre el mando a distancia y las unidades de motor

En primer lugar, conecte el enchufe del sistema de la cama en la que va a usar el mando a distancia.

Retire el material de protección del compartimiento para pilas del mando a distancia y del receptor por radio. El LED del receptor parpadea brevemente.

Durante los dos pasos siguientes, mantenga la tecla del receptor pulsada.

Retire una pila del receptor por radio y vuelva a insertarla mientras mantiene la tecla pulsada. El LED parpadea.

Para concluir, pulse cualquiera de las teclas del transmisor manual. Se iluminará el LED verde.

Puede volver a soltar la tecla.

Enchufe el receptor por radio a la toma situada en la carcasa de la unidad de accionamiento.

Repita el procedimiento descrito arriba para el sistema de la segunda cama. Use el mismo transmisor manual.

Etablir un contact entre une télécommande radio et des unités de moteur

Commencez par brancher la fiche secteur de votre système de lit avec lequel vous souhaitez utiliser l'émetteur radio.

Retirez la protection de transport des compartiments des piles de l'émetteur manuel et du récepteur radio en tirant dessus. La LED du récepteur clignote brièvement.

Maintenez toujours enfoncée la touche du récepteur pendant les deux étapes suivantes.

Retirez maintenant une pile du récepteur radio et remettez-la en place en maintenant la touche enfoncée. La LED clignote.

Enfin, appuyez sur la touche de votre choix de l'émetteur manuel fourni. La LED s'allume en vert.

Vous pouvez maintenant relâcher la touche.

Connectez la prise du récepteur radio à la fiche correspondante du boîtier d'entraînement.

Répétez les points décrits ci-dessus pour le second système de lit également. Utilisez pour cela le même émetteur manuel.

Stabilire il contatto tra il telecomando e le unità motore.

Collegare prima la spina di rete del sistema che si desidera utilizzare con il radiotrasmettitore.

Rimuovere tirando la protezione per il trasporto dai vani batterie del trasmettitore portatile e dal ricevitore. Il LED nel ricevitore lampeggia per alcuni istanti.

Tenere sempre premuto il pulsante presente sul ricevitore durante entrambi i passaggi riportati di seguito.

A questo punto rimuovere una batteria dal radiorecettore ed inserirla nuovamente tenendo premuto il pulsante. Il LED lampeggia.

Infine premere un pulsante a piacere del trasmettitore fornito in dotazione. Il LED emette una luce verde.

A questo punto è possibile rilasciare il pulsante.

Collegare lo spinotto del radiorecettore alla presa specifica presente sull'alloggiamento della trasmissione.

Ripetere i passaggi precedentemente descritti anche per il secondo sistema. Durante questa operazione utilizzare lo stesso trasmettitore portatile.